

DUTCH

*Zelfsluitende kranen voor
URINOIRS
PRESTO 60 - PRESTO 60 B*

Installatie

PRESTO 60

Montage met een enkele dubel Ø 7 x 30 in het midden.
Let op de stromingsrichting (pijlte op het kraanhuis).
Aansluitingen : 3/4" bui. dr. Aansluitleidingen afhankelijk van het type urinoir.

PRESTO 60 TC (afb. A)

- De bediening kan afgesteld worden op de muurdikte (E)
- Een gat boren met een diameter van 22 tot 30 mm
- De buis na bevestiging op lengte maken
 - De afdichting plaatsen en de DMB vastzetten met het vaste gedeelte van de buishouder indien deze gebruikt wordt (apart geleverd).
 - De G 1/2" buis en het plastic staafje achter de moer afzagen (E+13 mm minimum)
 - Het inzetstuk met een houten hamer erin slaan.
 - De cilinder met de schroef monteren.
 - De bevestigingshouder met zijn kraan insteken
- De cilinder afstellen en de contraoer vastzetten.

PRESTO 60 B (afb. B)

- Plaats inbouwmal ① in de uitsparing.
 - Installeer de leidingen.
 - Sluit ze aan op het kraanhuis.
 - Let op de stromingsrichting (pijlte op het kraanhuis).
 - Let op de inbouwdiepte.
 - Controleer e.e.a. op lekdictheid.
 - Druk ronde dekplaat ② over knop ③ en tot op de muur en draai de inbusbout van rozet ④ aan.
 - Buitendiameter 110 mm en lengte bouwmal 100 mm.
- Het is ook mogelijk de 60 B te monteren door het leidingwerk aan te sluiten en vervolgens het huis van de kraan in te metselen.
- Men dient er dan op te letten dat het bovendeeel dan nog te allen tijde demontabel moet zijn.

in bedrijf stellen

Voordat de kraan voor de eerste maal gebruikt wordt, moet de waterleiding worden doorgespoeld. Eventuele storingen van de kraan kunnen bijna uitsluitend veroorzaakt worden door vuil.

BELANGRIJK

Demonteer bij eventuele storingen het bovendeeel en spoel het mechanisme onder de kraan schoon.

Inregelen capaciteit

PRESTO 60 - 60 B (afb. C)

- Demonteer het bovendeeel met steeksleutel nr 25. Stel de gewenste doorlaat in met de steiling ①.
- Monteer het bovendeeel.

NB :

PRESTO 60 en 60 B kranen worden standaard geleverd met de grootste doorlaat.

1) Alle montagesets voor urinoirs die geleverd worden met speciale schijfsproeidop hebben gestandaardiseerde  kranen.

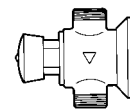
NOTICE D'INSTALLATION INSTALLATION GUIDE

PRESTO®

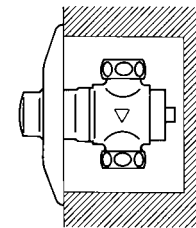
robinetteries à fermeture automatique temporisée

**URINOIRS à action siphonique
Siphonic action URINALS**

PRESTO 60, 60 TC et 60 B




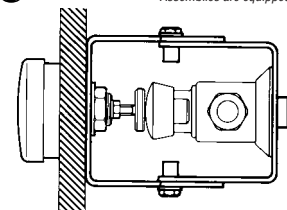
PRESTO 60 



PRESTO 60 B 

Ensemble équipé de robinets 

Assemblies are equipped with conforming  valves



PRESTO 60 TC

LES ROBINETS PRESTO

7, rue Racine - B.P. 551 - 92542 MONTROUGE Cedex FRANCE

Tél. : +33 (0) 1 46 12 34 56 - Fax : +33 (0) 1 40 92 00 12

Internet : <http://www.presto.fr>

FRANCAIS

URINOIRS à action siphonique PRESTO 60 - PRESTO 60 B

pose

PRESTO 60

Fixation par vis à sceller centrale Ø 7 x 30.
Attention au sens d'écoulement (flèche sur le corps).
Tube cuivre 16 x 18, collet battu, joint plat et écrou G 3/4 (20 x 27) sur l'arrivée.
Tube équipé suivant le modèle d'urinoir, joint plat et écrou G 3/4 (20 x 27) sur le départ.

PRESTO 60 TC (fig. A)

- Cette commande est ajustable à l'épaisseur du mur (E).
- Percer le mur d'un diamètre compris entre 22 et 30 mm.
- Mise à longueur du tube après fixation.
 - Mettre en place avec la rondelle et fixer la CATC avec la partie fixe de l'étrier si celui-ci est utilisé (Livré à part).
 - Scier le tube G 1/2" et la tige plastique derrière l'écrou (E + 13 mm mini).
 - Poser l'insert en l'enfonçant avec un maillet.
 - Monter le vérin avec l'écrou.
 - Insérer l'étrier de fixation équipé de son robinet.

- Effectuer le réglage du vérin et serrer le contre-écrou.

PRESTO 60 B (fig.B)

- Présenter le gabarit de pose ① dans la réservation.
 - Mettre en place les tubes d'arrivée et de départ, cuivre Ø 16 x 18, collets battus et écrous G 3/4 (20 x 27).
 - Raccorder le robinet, joints plats sur les 2 raccords.
 - Attention au sens d'écoulement (flèche sur le corps).
 - Vérifier l'étanchéité.
 - Effectuer le réglage.
 - Introduire la rosace ② sur la douille ③ jusqu'à ce quelle soit correctement appliquée sur le mur.
- Dimensions du gabarit de pose :
Ø extérieur 110 mm, longueur 100 mm.

mise en service

Il est absolument nécessaire de purger soigneusement les canalisations avant la mise en service du robinet. Un dérèglement dans le fonctionnement du robinet ne peut provenir que de débris, impurés, etc.

IMPORTANT
Dans tous les cas d'anomalies de fonctionnement du robinet il est nécessaire de dévisser la tête et de nettoyer le mécanisme à l'eau courante.

comment effectuer le réglage de débit

PRESTO 60 - PRESTO 60 B (fig. C)

- Dévisser la tête du robinet (clé plate de 25), et l'extraire du corps.
- Faire varier la section du passage d'eau en agissant sur la bague de réglage ①.
- Revisser la tête sur le corps du robinet.

- 1) Tous les ensembles pour urinoirs, fournis avec des effets d'eau, sont équipés de robinets **NE**.

Fig A

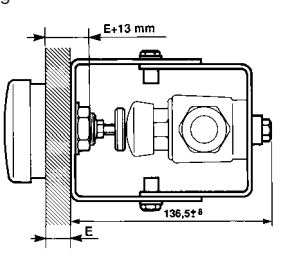


Fig B

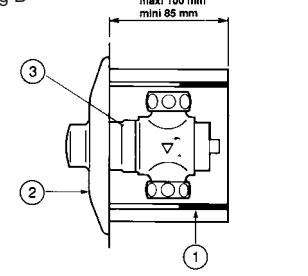
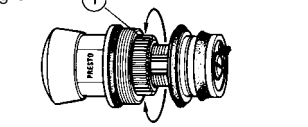


Fig C



Nota :
Les robinets PRESTO 60 et PRESTO 60 B sont livrés en sortie d'usine, bague vissée pour libérer la section maximale de passage d'eau.

ENGLISH

Siphonic action URINALS PRESTO 60 - PRESTO 60 B

setting

PRESTO 60

To be fixed by central seal screw Ø 7 x 30.
Warning : flow direction indicated by an arrow on the body.
Copper tube Ø 16 x 18, flared flange, flat washer and nut G 3/4 20 x 27 on the inlet.
Down pipe equipped according to the type of urinal selected, flat washer and nut G 3/4 (20 x 27) on the outlet.

PRESTO 60 TC IN DUCTS (Dwg. A)

- This control can be adjusted to the wall thickness (E).
- Drill a 22 - 30 mm diameter hole through the wall.
- Fitting of the tube to length after fastening
 - Fit with the washer and fasten the TWC with the fixed part of the stirrup if it is employed (Delivered separately)
 - Saw through the the G 1/2" tube and the plastic rod behind the nut (E + 13 mm minimum)
 - Fit the insert and tap it home with a mallet
 - Fit the plate with its nut
 - Insert the retainer housing complete with its valve.
- Adjust the cylinder and tighten the lock nut.

PRESTO 60 B (Dwg B)

- Place mounting template ① into the hole inside wall.
 - Set inlet and outlet copper tubes Ø 16 x 18, flared flanges and nuts G 3/4 20 x 27.
 - Connect the valve, flat washers on both connections.
 - Check flow direction indicated by an arrow on the body.
 - Check watertightness.
 - Plaster if need.
 - Snap the concealing plate ② over the body of the valve ③ until it is correctly set on wall surface.
- Dimensions of mounting template o.d. 110 mm, length 100 mm.

installation

Supplies must be flushed through before final connection.
A disturbance in the functioning of the tap could only be due to debris, grids, etc...

WARNING
In case of any failure in the functioning of the tap, unscrew head assembly and clean the mechanism under running water..

adjustment of flow rate

PRESTO 60 - PRESTO 60 B (Dwg C)

- Undo head assembly with flat spanner size 25 and "ease" internal parts from body.
- Turn ring ① clockwise to increase flow and anti-clockwise to reduce flow.
- Replace internal parts into body and retighten head assembly.

Note :
Presto 60 and Presto 60 B valves are set at the factory with ring turning screwed to free maximum flow.

- 1) All the assemblies for urinals supplied with spreaders are equipped with coniforming **NE** valves.

DEUTSCH

Durchgang -Selbstschlussarmaturen für Absauge Urinalbecken PRESTO 60 und 60 B

Einbau

PRESTO 60

Befestigung der Armatur auf der Wand durch zentrale Stockschraube Durchmesser 7 x 30.
Achten Sie auf die Durchflußrichtung (Pfeil auf dem Armaturenkörper).
Anschluß durch Kupferrohr 16 x 18, ge-bördeltes Rohr, Flachdichtung und Mutter G 3/4" (20 x 27) auf dem Einbaugang. Komplettes Absaugrohr je nach Urinalbecken-Modell, Flachdichtung und Mutter G 3/4" (20 x 27) auf den Ausgang.

PRESTO 60 TC (Abb. A)

- Diese Bedienung kann an die Dicke der Wand angepaßt werden (E)
- Ein Loch mit einem Durchmesser zwischen 22 und 30 mm in die Wand bohren
- Längeneinstellung des Rohres nach Befestigung
 - Mit der Scheibe installieren und die DDWB mit dem starren Teil des Bügels befestigen, wenn dieser verwendet wird (getrennt geliefert).
 - Das Rohr G 1/2" und den Plastikholm hinter der Mutter durchsägen (E + 13 mm Minimum).
 - Den Einsatz mit Hilfe eines Gummihammers eindrücken.
 - Den Zylinder mit der Mutter montieren.
 - Den Befestigungsbügel zusammen mit dem Ventil einführen.
- Einstellen des Zylinders und Festziehen der Sicherungsmutter

PRESTO 60 B (Abb. B)

- Schablone ① in die Nische einführen.
 - Ein- und Ausgangsanschlußleitungen legen. Kupferrohr Durchmesser 16 x 18 gebördelt und Mutter G 3/4" (20 x 27). Ventil anschließen, Dichtungen auf die 2 Anschlüsse. Achten Sie auf die Durchflußrichtung (Pfeil auf dem Armaturen-körper). Dichtheit prüfen. Ventil ausrichten.
 - Rosette ② auf die Hülse ③ schieben bis sie an der Wand anliegt.
- Schablonen-Maß: Außendurchmesser 110 mm, Länge 100 mm.

Inbetriebnahme

Es ist unbedingt erforderlich vor Inbetriebnahme des Ventils die Leitungen gründlich zu spülen. Ein Fehlbetrieb der Armatur kann nur durch Fremdkörper entstehen.

WICHTIG
Im Falle eines Fehlbetriebes Oberteil entfernen und mit fließendem Wasser Innenteile säubern.

Einstellen der Durchflußmenge

PRESTO 60 - PRESTO 60 B (Abb. B)

- Oberteil mit einem Flachschlüssel SW 25 vom Ventilkörper abschrauben. Die Durchgangs-öffnung verändert sich durch das Auf- oder Zudrehen des Einstellungsringes ① Oberteil auf den Ventilkörper aufschrauben.

Anmerkung:
Presto 60 und 60 B werden vom Werk aus mit der maximalen Durchgangs-öffnung geliefert.

- 1) Alle Urinal-Sätze mit Spülaustlauf sind mit zugelassenen Armaturen ausgestattet.

ITALIANO

FLUSSOMETRI a tempo per orinatoi ad azione sifonica PRESTO 60 - PRESTO 60 B

posa

PRESTO 60

Fissaggio mediante vite centrale Ø 7 x 30.
Attenzione : la direzione del flusso è segnalata da una freccia sul corpo.
Connessione d'ingresso : tubo in rame Ø 16 x 18, flangiato, guarnizione e dado G3/4 (20 x 27) o curveta telescopica G 1/2 x 3/4.
Tubo di scarico : compatibile al tipo di orinatoio prescelto.

PRESTO 60 TC DIETRO PARETE (Dis A)

- Questo controllo è regolabile in relazione allo spessore della parete (E).
- Forare la parete con un foro di diametro compreso fra 22 e 30 mm.
- Regolazione della lunghezza del tubo dopo il fissaggio.
 - Installare con la rondella e fissare il comando CATC con la parte fissa della staffa se essa viene utilizzata (fornita a parte).
 - Tagliare il tubo G 1/2" e l'asta di materiale plastico dietro al dado (E + 13 mm minimo).
 - Appoggiare l'inserto battendolo con un martello.
 - Montare la piastra filettata con il dado.
 - Inserire la staffa di fissaggio equipaggiata con il suo rubinetto.
- Eseguire la regolazione della piastra filettata e serrare il contro dado.

PRESTO 60 B (disegno B)

- Installare la dima ① in parete.
 - Installare le tubazioni d'ingresso e d'uscita in rame Ø 16 x 18, flangiati con dado G 3/4 (20 x 27) oppure connessioni G 3/4.
 - Connettere le tubazioni al rubinetto all'entrata e all'uscita.
 - Controllare la direzione del flusso indicata da una freccia sul corpo.
 - Controllare la tenuta idraulica.
 - Intinaciare e piastrellare.
 - Installare il rosone ② sul corpo della valvola ③ fino a che sia aderente alla superficie della parete.
- Dimensioni della dima di montaggio Ø int 110 mm, lunghezza 100 mm.

installazione

Le tubazioni devono essere spurgate prima della messa in servizio. Anomalie possono essere causate da impurità e detriti.

IMPORTANTE
In caso di anomalie svitare la testata e pulire il meccanismo sotto acqua corrente.

regolazione della portata

PRESTO 60 - PRESTO 60 B (disegno C)

- Svitare la testata dal rubinetto ed estrarla dal corpo.
- Variare la sezione di passaggio agendo sulla ghiera di regolazione ①.
- Riavvitare la testata sul corpo del rubinetto.

Nota :
I rubinetti PRESTO 60 e PRESTO 60 B sono regolati in fabbrica alla massima portata.

- 1) Tutti i sistemi per orinatoio, forniti con ugello, sono dotati di rubinetti **NE**.

ESPAÑOL URINARIOS con acción de sifón PRESTO 60 - PRESTO 60 B

Instalación

PRESTO 60

Sujeción por tornillo de sellado central diámetro 7 x 30
Atención al sentido del flujo (flecha sobre el cuerpo)
Tubo de cobre 16 x 18, collar forjado, junta plana y tuercas G 3/4 (20 x 27) en la entrada.
Tubo equipado conforme al modelo de urinario, junta plana y tuercas G 3/4 (20 x 27) en la salida.

PRESTO 60 TC (esq. A)

- Este mando es ajustable al espesor de la pared (E).
- Perforar en la pared un agujero con un diámetro comprendido entre 22 y 30 mm.
- Adaptación de la longitud del tubo después de la sujeción.
 - Colocar con la arandela y fijar el mando a través del tabique con la parte fija del collar de fijación si éste fuera utilizado (suministrado por separado).
 - Serrar el tubo G 7/8" y la espiga de plástico detrás de la tuercas (E + 13 mm mini).
 - Colocar la inserción introduciéndola con un mazo.
 - Montar el gato con la tuercas.
 - Insertar el collar de fijación equipado con su grifo.

- Realizar el ajuste del gato y apretar la contratuercas

PRESTO 60 B (esq. B)

- Disponer la plantilla de referencia de la instalación ① en el espacio reservado
 - Empalmar los tubos de entrada y de salida, cobre diámetro 16 x 18, collares forjados y tuercas G 3/4 (20 x 27).
 - Acoplar el grifo, juntas planas sobre los 2 raccors.
 - Atención al sentido del flujo (flecha sobre el cuerpo).
 - Verificar la impermeabilidad.
 - Realizar el enlucido.
 - Introducir la roseta ② en la boquilla ③, hasta que quede correctamente aplicada en la pared.
- Dimensiones de la plantilla de referencia de la instalación:
Diámetro exterior 110 mm, longitud 100 mm

Puesta en funcionamiento

Es absolutamente necesario purgar cuidadosamente las canalizaciones antes de la puesta en funcionamiento del grifo. Un desajuste del grifo sólo pudiera deberse a restos, impurezas, etc...

IMPORTANTE
En todos los casos de anomalía en el funcionamiento del grifo, será necesario desatornillar el cabezal y lavar el mecanismo con agua corriente.

Cómo realizar el ajuste del caudal PRESTO 60 - PRESTO 60 B (esq. C)

- Desatornillar el cabezal del grifo (llave plana de 25), y extraerlo del cuerpo.
- Regular la sección de paso de agua girando la anilla de regulación ①.
- Volver a atornillar el cabezal sobre el cuerpo del grifo.

Nota:
Los grifos PRESTO 60 y PRESTO 60 B se suministran desde fábrica con la anilla atornillada para liberar la sección máxima de paso de agua.

- 1) Todos los conjuntos para urinarios, suministrados con efectos de agua, están equipados con grifos **NE**.

This is not a contractual document. We reserve the right to change the specifications of our products without prior notice.

Dies ist kein vertragliches Dokument; wir behalten uns das Recht vor, die Eigenschaften unserer Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

Questo documento non costituisce un contratto; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti senza preavviso.

Este documento no es contractual; nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin conocer modificaciones sin notificación previa.